

طرح‌واره درمانی  
برای کودکان و نوجوانان



# طرح‌واره درمانی برای کودکان و نوجوانان

بزرگسال سالم / مراقب / راهنما

کریستف لوس، پیتر گراف  
گرهارد زاربوک و روث هالت

ترجمه  
دکتر نرگس رحمانی  
دکتر طاهره جولانیان

عنوان و نام پدیدآور: طرح‌واره‌درمانی برای کودکان و نوجوانان / نویسندگان کریستف لوس... [و دیگران]: ترجمه نرگس رحمانی، طاهره جولانیان.

مشخصات نشر: تهران: انتشارات اسبار، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری: ۴۶۸ ص: مصور، نمودار.

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۹۳۹-۰۰-۲

وضعیت فهرست نویسی: فیبا

یادداشت: عنوان اصلی: Schema therapy for children and adolescents: a practitioner's guide, 2020.

یادداشت: کریستف لوس، پیتر گراف، گرهارد زاریوک، روث هالت.

یادداشت: عنوان دیگر: طرح‌واره‌درمانی برای کودکان و نوجوانان: راهنمای متخصص.

یادداشت: کتابنامه.

عنوان دیگر: طرح‌واره‌درمانی برای کودکان و نوجوانان: راهنمای متخصص.

عنوان دیگر: طرح‌واره‌درمانی برای کودکان و نوجوانان: راهنمای یک درمانگر.

موضوع: شناخت‌درمانی کودکان

Cognitive therapy for children: موضوع

موضوع: شناخت‌درمانی نوجوانان

Cognitive therapy for teenagers: موضوع

موضوع: شناخت‌درمانی طرح‌واره

Schema-focused cognitive therapy: موضوع

موضوع: طرح‌واره (روان‌شناسی)

موضوع: Schemas (Psychology)

موضوع: کودکان -- روان‌شناسی

Child psychology: موضوع

موضوع: نوجوانان -- روان‌شناسی

Adolescent psychology: موضوع

شناسه افزوده: لوس، کریستف

Loose, Christof: شناسه افزوده

شناسه افزوده: رحمانی، نرگس، ۱۳۵۶ -، مترجم

شناسه افزوده: جولانیان، طاهره، ۱۳۴۸

رده بندی کنگره: RJL505

رده بندی دیویی: ۶۱۸/۹۲۸۹۱۴۲

شماره کتابشناسی ملی: ۸۵۰۱۴۷۷

اطلاعات رکورد کتابشناسی: فیبا



نشر اسبار

طرح‌واره‌درمانی برای کودکان و نوجوانان  
راهنمای متخصص

ناشر: اسبار

قیمت: ۱۸۵۰۰۰ تومان

تیراژ: ۵۰ نسخه

چاپ اول: بهار ۱۴۰۱

ناظر چاپ: کریم افروز منش

صفحه آرا: علی اصغر فروغی

طراح جلد: بلدا محسنی

چاپ و صحافی: پردیس دانش

فروشگاه و دفتر مرکزی: خیابان سهروردی شمالی، خیابان شهید قندی، کوچه دوم، پلاک ۹

تلفن: ۸۶۰۴۵۶۲۵ - ۸۸۵۱۲۶۸۸

فروش اینترنتی: dr.hamidpour.asbar.pub

## فهرست

۷.....	پیشگفتار جفری یانگ
۹.....	پیشگفتار دیوید ادواردز
۱۱.....	مقدمه
۱۷.....	فصل یکم: روان‌شناسی و روان‌درمانی کودک و نوجوان
۲۹.....	فصل دوم: نظریه‌ها و مفاهیم کلیدی در طرح‌واره‌درمانی برای کودکان و نوجوانان
۵۹.....	فصل سوم: مفهوم‌سازی مشکل و درمان
۷۵.....	فصل چهارم: طرح‌واره‌درمانی از نوزادی تا اوایل کودکی
۱۰۵.....	فصل پنجم: طرح‌واره‌درمانی برای کودکان پیش‌دبستانی
۱۲۵.....	فصل ششم: طرح‌واره‌درمانی برای کودکان دوره‌ابتدایی
۱۵۳.....	فصل هفتم: طرح‌واره‌درمانی نوجوانان
۱۸۱.....	فصل هشتم: درمان بزرگسالان جوان (۱۷-۲۳ سال)
۲۱۷.....	فصل نهم: اصول پایه‌ای طرح‌واره‌درمانی
۲۳۹.....	فصل دهم: آغاز طرح‌واره‌درمانی
۲۴۹.....	فصل یازدهم: طرح‌واره‌درمانی مبتنی بر داستان و بازی
۲۶۱.....	فصل دوازدهم: طرح‌واره‌درمانی با استفاده از نقاشی، عروسک و کار با صندلی
۳۰۱.....	فصل سیزدهم: طرح‌واره‌درمانی با استفاده از خانه درونی و تصویرسازی
۳۲۳.....	فصل چهاردهم: تکلیف منزل، کارت‌های آموزشی و دفتر خاطرات
۳۳۳.....	فصل پانزدهم: والدین و سیستم خانواده از دیدگاه طرح‌واره‌درمانی
۳۷۱.....	فصل شانزدهم: سنجش طرح‌واره‌ها و ذهنیت‌های والدین
۳۸۳.....	فصل هفدهم: تکنیک‌های مربوط به والدین
۴۱۹.....	فصل هجدهم: طرح‌واره‌درمانی گروهی با کودکان و نوجوانان (GST-CA)



## پیشگفتار جفری یانگ

من از همان دوران کودکی به مردم علاقه داشتم و به مشکلات دیگران گوش می‌دادم. اصولاً به مشکلات مردم فکر می‌کردم. در دبیرستان شروع به جمع‌آوری کتاب‌های روان‌شناختی کردم، و سوابقی را در مورد چگونگی امتیاز دوستانم در آزمون‌های شخصیت ثبت کردم، و البته، سپس به تحصیل در رشته روان‌شناسی ادامه دادم. اگر چه همه کودکان به روابط علاقه زیادی ندارند در این زمینه تفاوت‌های فردی زیادی حاکم است، اما زندگی هر نوزادی از تعامل دقیق با محیط شروع به بالیدن و شکل‌گیری می‌کند. این تجربه‌ها مضامین زندگی را رشد می‌دهند، که تمایل به تکرار دوران کودکی دارند. هنگامی که نیازهای هیجانی حیاتی، برآورده نمی‌شوند، در هماهنگی با خلق و خو و زیست‌شناسی، طرح‌واره‌های ناسازگار اولیه و ذهنیت‌های مقابله‌ای می‌توانند در سیستم بقا مغز جای بگیرند و در خدمت "محافظت" ما از تهدیدات بین فردی و درون روانی باشند. بدون مداخله، این الگوها بازی خودشان را نگه می‌دارند، که اغلب پیامدهای ناراحت‌کننده و ناتوان‌کننده‌ای دارند.

در ایجاد طرح‌واره درمانی، سعی کرده‌ام رویکرد درمانی کاملاً فردی، کار شناختی، تجربی و رفتاری با بیماران و گردآوری تکنیک‌هایی از انواع سنت‌های درمانی را ارائه دهم. طی ۲۵ سال گذشته پایگاهی از شواهد اثربخشی طرح‌واره درمانی برای انواع مختلفی از افراد بالغ ایجاد شده است که بسیار خوشحال‌کننده است. با انتشار این کار، این درمان قدرتمند در دسترس یک گروه بیمار جوانتر برای مداخله در روند رشد طرح‌واره قرار می‌گیرد.

وقتی یک درمانگر با کودک یا نوجوان می‌نشیند، ریشه‌های تحولی طرح‌واره‌ها در این اتاق و در حال بازی هستند. بنابراین چه فرصتی بهتر از این برای تأمین نیازهای آن کودک و کمک به خانواده برای تأمین مراقبت و پرورش، ساختار، خودمختاری و سرگرمی مورد نیاز برای شکوفایی. درک تعامل بین طرح‌واره‌های والدین، الگوهای خانوادگی و پاسخ‌های کودک، فرصتی غنی برای ایجاد شفاف‌بخشی و مداخله زود هنگام، جلوگیری از پیشرفت آسیب‌شناسی روانی، فراهم می‌کند.

بنابراین، می‌خواهم به دوستان و همکارانم، کریستف لوس، پیتر گراف، گرهارد زاربوک و روث هالت، که این کتاب را نوشتند، بگویم از شما برای پیشگامی در ارائه طرح‌واره درمانی برای کودکان و نوجوانان سپاسگزارم. با مثال‌های شگفت‌انگیز و واضح، نویسندگان طرح‌واره درمانی را در جامعه درمانی کودک و نوجوان زنده کردند. تجربه و مراقبت اصیل، تمرین سال‌ها کار استادانه به عنوان متخصصین و مربیان

طرح‌واره درمانی، نویسندگان در هر صفحه از این کتاب مشهود است.

من با اشتیاق این کتاب شگفت‌انگیز را به هر متخصصی که با کودکان، نوجوانان، خانواده‌ها و والدین کار می‌کند، به ویژه کسانی که هدف آنها مداخله در الگوهای نسلی آسیب‌ها و آشفتگی‌های دوران کودکی است، پیشنهاد می‌دهم. این کار به کسانی که در جستجوی مهارت و نتایج طولانی مدت در کار با کودکان، نوجوانان و خانواده‌های آنها هستند، پاداش زیادی خواهد داد.

دکتر جفری یانگ

رئیس افتخاری: انجمن بین‌المللی طرح‌واره درمانی

مدیر و بنیانگذار: موسسه طرح‌واره درمانی

عضو هیئت علمی روانپزشکی دانشگاه کلمبیا

## پیشگفتار دیوید ادواردز

برای درمانگرانی که با کودکان و نوجوانان کار می‌کنند، مجموعه‌ای جذاب و الهام بخش از رویکردهای مداخله‌ای و همچنین تکنیک‌های خاص و رسانه‌ای پر معنی وجود دارد. اما این تنوع می‌تواند گیج کننده باشد. بسته به نظریه‌های مبتنی بر آنها، "مارک‌های" مختلف درمانی اغلب توصیه‌های بسیار متفاوت و به ظاهر رقابتی را ارائه می‌دهند، که همه می‌توانند درست باشند. اما همه آنها نیز ممکن است اشتباه کنند، این بستگی به مورد دارد: بافت گسترده‌تر، شخصیت فرد جوان و پویایی خانواده. چنان تنوع گسترده‌ای در این عوامل وجود دارد که هیچ دستور العمل ساده‌ای وجود ندارد، و هیچ "اندازه‌ای متناسب با همه" نیست.

بنابراین، بهترین روش برای پرونده‌ای که امروز بعد از ظهر ساعت ۴ در دفتر کار من مطرح شد، چیست؟ برای پاسخ به این، ما به یک رویکرد یکپارچه نیاز داریم، و این همان چیزی است که این کتاب ارائه می‌دهد. جنبش یکپارچه‌سازی روان درمانی به مدت سه دهه در حال شتاب گرفتن است. در مقدمه ویرایش سوم کتاب راهنمای یکپارچه‌سازی روان درمانی، گلدفرید و نورکراس (۲۰۱۹، ص ۷۷) می‌نویسند که یکپارچگی اکنون "جهت‌گیری اصولی متخصصان بهداشت روان" است. آن‌ها به افزایش شواهد تحقیقاتی برای اثربخشی رویکردهای یکپارچه و چگونگی "یکپارچگی در یک جنبش بالغ و بین‌المللی" اشاره دارند.

طرح‌واره درمانی چارچوبی را برای تلفیق طیف وسیعی از رویکردها و تکنیک‌های آزمایش شده و همچنین بسیاری از روشهای اصلی فراهم می‌کند. اما فقط التقاطی نیست. این بهانه‌ای برای استفاده آنچه که درمانگر در طول روز دوست دارد، نیست. اگرچه تکنیک‌های ویژه‌ای وجود دارد که بخشی منظم از طرح‌واره درمانی است چه با بزرگسالان کار کنیم یا با جوانان، قلب طرح‌واره درمانی در رویکردش در مفهوم سازی موارد است. تمرکز اصلی در این امر نیازهای نوزادان و کودکان خردسال است، که به خاطر دهه‌ها پژوهش در مورد نظریه دلبستگی برای ما آشنا است و اینکه چگونه، در صورت عدم تأمین کافی این نیازها، الگوهای مشکل ساز شناخت و در نتیجه احساسات، که به آن‌ها طرح‌واره‌های ناسازگار اولیه می‌نامیم، به وجود می‌آیند. چشم انداز مهم دیگر فراوانی است: افراد در هر سنی بین حالت‌های مختلف قابل تشخیص ذهنیتی‌های طرح‌واره در حرکت هستند. و درک اینها بینش و اهرم مهمی برای تغییر فراهم می‌کند. ارزیابی این عوامل به ما امکان می‌دهد تا چگونگی تداوم و یا تشدید طرح‌واره‌های ناسازگاری که با ذهنیت‌های مقابله‌ای و عوامل تنش‌زای فعلی که آنها را فعال می‌کنند، مفهوم سازی کنیم. سپس به دنبال استراتژی‌های درمانی مناسب برای شکستن چرخه باشیم.

این کتاب بینشی از مجموعه روش‌هایی را که می‌توان هنگام کار در مدل طرح‌واره درمانی، هم به صورت جداگانه با فرد جوان، یا با والدین، با خانواده و استفاده در گروه‌های درمانی، فراهم می‌کند. این‌ها می‌توانند براساس مفهوم‌سازی موردی و تکالیف درمانی که گروه‌های مهم تشخیص داده شده، انتخاب یا ترکیب شوند. این کتاب نمونه‌های بی شماری از انواع مختلف مداخلات، کار شناختی و رفتاری، کار تجربی متمرکز بر هیجانات با استفاده از تصویرسازی و کار با صندلی، بازی‌ها، داستان‌ها، بیانات مختلف و رسانه بازی و کار بر ارتباط درمانگر و خانواده، را ارائه می‌دهد. ما می‌بینیم که این‌ها چگونه بر پایه نحوه مفهوم‌سازی موردی درمانگر، انتخاب می‌شوند.

چندین فصل روند ارزیابی کاملی را توصیف می‌کند که مفهوم‌سازی براساس آن انجام شده است. این امر معمولاً نه تنها کودک یا نوجوان بلکه اعضای مهم خانواده را نیز درگیر می‌کند. علاوه بر مصاحبه‌های بالینی، طرح‌واره درمانگران احتمالاً ابزارهای سنتی مانند ژنوگرام چند نسلی را با روش‌های تخصصی شناسایی طرح‌واره‌ها و ذهنیت‌ها و میزان برآوردن یا عدم برآوردن نیازهای اساسی کودک، ترکیب می‌کنند. این موارد ممکن است با کودک یا نوجوانی که مشکلات اصلی آن‌ها مورد توجه مراجعه اولیه است، استفاده شود، ولی همین نوع اطلاعات در مورد والدین نیز می‌تواند در دستیابی به درکی جامع ارزشمند باشد.

من به گرمی از انتشار این کتاب برای مخاطبان انگلیسی زبان استقبال می‌کنم. این مجموعه بینشی هیجان‌انگیز، پر از مثال‌های بالینی عملی از روش طرح‌واره درمانگران برای ارزیابی، مفهوم‌سازی موارد و اجرای مداخلات برای طیف وسیعی از مشکلات بالینی و در کل طیف سنی از نوزادی تا نوجوانی است.

## منابع

Norcross, J. C., & Goldfried, M. R. (Eds.). (2019). *Handbook of Psychotherapy Integration* (3rd ed.). New York: Oxford University Press.

David Edwards, PhD

President: International Society of Schema Therapy.

Founding Fellow: Academy of Cognitive and Behavioral Therapies.

Professor (Emeritus): Rhodes University.

Honorary Professor: University of Cape Town.

## مقدمه

این کتاب نه تنها برای ما مایه مسرت است، بلکه یک خطر است. برای اولین بار ما مفاهیم طرح‌واره درمانی را که توسط جفری یانگ فرمول‌بندی شده و توسط آرنولد آرنتز بیشتر توسعه یافته و مورد ارزیابی قرار گرفته، را به طور کامل در زمینه روان درمانی کودک و نوجوان منتقل کرده‌ایم.

این کتاب توسط متخصصین برای متخصصین است. ما همچنین می‌خواهیم در مورد این واقعیت که عقاید و مفاهیم هنوز در حال توسعه هستند پیش قدم باشیم. به طور مداوم از ایده‌ها و تکنیک‌ها اقتباس می‌کنیم و کتاب خود را به عنوان یک اثر در حال انجام ارائه می‌دهیم. در عین حال می‌خواهیم از شما خوانندگان درخواست کنیم که طرح‌واره‌درمانی برای کودکان و نوجوانان را نه تنها با انتقاد سازنده و بازخورد از تجربه خود در عمل، بلکه همچنین با پژوهش (به عنوان مثال مطالعات RCT<sup>۱</sup> (آزمایش تصادفی کنترل شده)، مطالعات گروهی، پشتیبانی و توسعه دهید.

قبل از اینکه از همه حامیان خود تشکر کنیم، می‌خواهیم نحوه نوشتن طرح‌واره درمانی برای کودکان و نوجوانان را به سرعت توضیح دهیم. گرهارد زاربوک<sup>۲</sup>، یک طرح‌واره درمانگر مجرب و رئیس یک موسسه آموزشی که شامل رفتار درمانی کودک و نوجوان است (IVAH، هامبورگ)، ایده کتابی در مورد طرح‌واره درمانی کودک و نوجوان را داشت. در طرح ایده‌های کتاب، پیچیدگی کار به سرعت آشکار شد. سپس گرهارد به نیاز به نویسندگان با تجربه روشن و طولانی مدت در طرح‌واره درمانی با کودکان، پی برد. وی با پترا باومن-فرانکنبرگر<sup>۳</sup> (IST کلن) تماس گرفت، که یک گروه سوپرویزن (نظارتی) را با تمرکز بر طرح‌واره درمانی کودکان و نوجوانان در کلن هدایت می‌کرد. کریستف لوس، یک همکار باتجربه از این گروه که وب سایت خودش را در مورد طرح‌واره درمانی برای کودکان دارد، نیز مشتاق کمک به خلق کتاب بود. پیتر گراف از هامبورگ، که چندین سال در سراسر آلمان سمینارها و کارگاه‌های آموزشی در مورد ایده‌های (طرح‌واره و رفتار درمانی مبتنی بر ذهنیت کودکان، نوجوانان و والدین) که در کنارهاینریش برلک توسعه داده است، نیز مشتاق بود. اکنون یک گروه سه نفره بسیار سخت کوش و جاه طلب جمع شده بودند که مشارکت خلاق آن‌ها را می‌توان در این کتاب یافت. ترتیب زیرزمینه‌های مربوط به کار و تجربه نویسندگان و مدت زمان صرف شده برای کتاب، را منعکس می‌کند.

---

1. Random Controlled Trial

2. Gerhard Zarbock

3. Petra Baumann-Frankenberger

## ساختار کتاب

به دنبال پیش‌گفتار، می‌توانید مقدمه‌ای کلی در مورد طرح‌واره درمانی با کودکان و نوجوانان (ST-CA) در فصل ۱ تا ۳ پیدا کنید. این فصل‌ها نظریه‌های اصلی، مدل‌های رشد و آسیب‌شناسی روانی را ترسیم می‌کند، مدل طرح‌واره درمانی را تشریح می‌کند، مفهوم ذهنیت‌ها را توضیح می‌دهد، بر موضوعات خاص سن‌مركز می‌کند و بینش اولیه را در مورد ST-CA ارائه می‌دهد (مفهوم‌سازی مشکل، مراحل، موضع ویژه درمان، ویژگی‌های اصلی). با این فصل‌ها شروع کنید، زیرا بقیه کتاب بر این پایه بنا شده است. در طول کتاب، به صرف سادگی و روانی، جدا از مطالعات موردی و مثال‌های مرتبط، از ضمیر مرد استفاده شده است.

فصل ۴ تا ۸ به موضوعات ویژه سن توجه دارد. فصل ۴ به طرح‌واره درمانی برای نوزادان و کودکان خردسال می‌پردازد. مشارکت نوآوران طرح‌واره درمانی در این زمینه، با شروع روان‌شناسی رشد و تعیین ملاحظات درمانی، پیشنهاد می‌شود. فصل‌های زیرمربوط به سن پیش‌دبستانی، سن دبستان و اوایل نوجوانی است (به ترتیب فصل‌های ۵، ۶ و ۷). این فصل‌ها بر اجرای طرح‌واره درمانی با هر گروه سنی متمرکز است و دیدگاه‌ها، ایده‌ها و روش‌های جدیدی را ارائه می‌دهد. در فصل ۸ (طرح‌واره درمانی در اواخر دوره نوجوانی و بزرگسالان جوان) بینشی کاربردی و عمیق‌تر در مورد تکنیک‌ها هنگام کار در این مرحله انتقالی، ارائه شده است.

در فصل‌های ۹ و ۱۰ پشتیبانی مهمی در تنظیم‌آهنگ ST-CA و شروع درمان ارائه می‌شود، در این بخش به طور مفصل پنج عامل اصلی در ST-CA شرح داده شده است. فصل ۱۱ تا ۱۴ به چگونگی پیاده‌سازی این مؤلفه‌ها با استفاده از رسانه‌های خلاقانه و مورد علاقه کودک، از جمله عروسک‌های دستی، نقاشی، کار روی صندلی و تصویرسازی متمرکز است.

فصل ۱۵ تا ۱۷ از اهمیت ویژه‌ای برخوردار است زیرا ST-CA در کار با والدین بسیار اساسی است (که بطور خلاصه در سایر بخش‌ها آمده است). فصل ۱۵ همچنین بر نقاط قوت ویژه طرح‌واره درمانی برای کودکان و نوجوانان در مقایسه با سایر رویکردهای درمانی تأکید دارد، و نشان می‌دهد که چگونه می‌توان تکنیک‌ها و رویکردهای طرح‌واره درمانی را با رویکردهای سیستمی یکپارچه کرد.

نسخه آلمانی این کتاب شامل فصل‌هایی در مورد تدوین نظرات متخصص با استفاده از روش‌های طرح‌واره درمانی و مروری بر توسعه و گسترش ST-CA بود. با این حال، در به روزرسانی کتاب، ما این فصل را با کار گروهی با کودکان و نوجوانان جایگزین کرده‌ایم، و موفقیت در طرح‌واره درمانی گروهی با بزرگسالان را بنا نهاده‌ایم. در فصل ۱۸ در مورد تجربیات ماریا گالیمیزانو<sup>۱</sup> و النا رومانوا<sup>۲</sup>، موارد عملی

1. Maria Galimzyanova

2. Elena Romanova

در زمینه راه اندازی گروه‌های طرح‌واره درمانی برای کودکان و نوجوانان، مراحل درمان با طرح‌واره گروهی (GST-CA) و مداخلات گروهی بحث شده است.

## تقدیر و تشکر

ما همچنین می‌خواهیم توجه شما را به انجمن بین‌المللی طرح‌واره درمانی (ISST) جلب کنیم. رئیس فعلی ISST، دیوید ادواردز این پروژه را بسیار تشویق کرده است و ما از افکار وی در پیشگفتار قدردانی می‌کنیم.

با عضویت در ISST، به جدیدترین تحولات در پژوهش‌ها و برنامه‌های کاربردی طرح‌واره درمانی دسترسی پیدا می‌کنید. همچنین می‌توانید گروه کاری ST-CA را در آنجا پیدا کنید. اطلاعات بیشتر را می‌توانید در سایت [www.schematherapysociety.org](http://www.schematherapysociety.org) بیابید.

اگر به آخرین تحولات ST-CA علاقه‌مند هستید، وب سایت [www.schematherapy-for-children.de](http://www.schematherapy-for-children.de) جایی است که می‌توانید اطلاعات به روز در مورد وضعیت فعلی ST-CA را نیز پیدا کنید.

ما اکنون می‌خواهیم از بسیاری از افرادی که تعاملات و پشتیبانی از این کتاب را امکان پذیر کرده‌اند، سپاسگزاری کنیم. اول و مهمترین، ما از جفری یانگ برای مفاهیم اساسی طرح‌واره درمانی تشکر می‌کنیم. به آرنولد آرنتز به خاطر تلاش خستگی ناپذیر خود برای ارزیابی تجربی مفاهیم و روش‌های طرح‌واره درمانی، مدیون و قدردان هستیم. طرح‌واره درمانی تنها از طریق مطالعات تجربی گسترده می‌تواند جایگاه ثابتی را به عنوان یک درمان مبتنی بر شواهد بدست آورد. هاینریش بربالک در اینجا نه تنها به عنوان اولین کسی که طرح‌واره درمانی را گسترش می‌دهد، بسیاری از رؤسای مؤسسات طرح‌واره درمانی را در منطقه آلمانی زبان آموزش می‌دهد، بلکه برای داشتن ابتکار عمل در زمینه ایجاد طرح‌واره درمانی برای کودکان و نوجوانان شهرت دارد.

ما او را به عنوان پدر طرح‌واره درمانی برای کودکان و نوجوانان می‌بینیم، و این فقط به خاطر عروسک‌های انگشتی او در کار ذهنیت نیست! اکهارد رودیگر<sup>۱</sup> فرد دیگری است که نمی‌توانیم به اندازه کافی از او بخاطر داشتن کتابهای بسیار عالی و بسیار عالی، اما به ویژه برای حمایت از ST-CA تشکر کنیم. همچنین می‌خواهیم از گیتا جیکوبز<sup>۲</sup> به خاطر کتابهای عالی‌اش در مورد طرح‌واره درمانی، به ویژه کار بر ذهنیت، که مفاهیم را به طور واضح و کاربردی برای خوانندگان زیادی نشان داده، قدردانی کنیم. علاوه بر این، ناشران بلتز نیز بخاطر انتشار متعدد آن‌ها به زبان آلمانی در این

1. Eckhard Roediger

2. Gitta Jacobs

زمینه، از ما سپاسگزارند. آنها - مانند ما - خود را متعهد به طرح‌واره‌درمانی کرده و بسیار کمک کرده‌اند تا به محبوبیت فعلی خود در آلمان، اتریش و سوئیس برسند. همچنین، بروس استیونز<sup>۱</sup> در حیات بخشیدن به این نسخه انگلیسی بسیار مؤثر بوده و به یافتن ناشر فعلی ما کمک کرده است. علاوه بر ناشران و نویسندگان، ما همچنین به دنبال درمانگران کودک باتجربه و شناخته شده‌ای مانند گونتر گرون (هامبورگ)<sup>۲</sup> و دوروتی وربیک (لوبک)<sup>۳</sup> بوده ایم که نظرات خود را در مورد گزیده‌های مربوط اعلام کردند. آنها بازخوردهای بسیار ارزشمند و سازنده‌ای ارائه دادند که ما به آسانی قبل از تکمیل نسخه خطی آلمانی زبان در نظر گرفتیم. توجه داشته باشید که نسخه خطی انگلیسی زبان کمی نسبت به نسخه آلمانی تغییر یافته است و حاوی اطلاعات بیشتری در مورد نظریه‌های اصلی، از جمله نظریه دلبستگی، مدل ABC ایس، و سایر مدل‌ها و مفاهیم قابل توجه است.

ما همچنین می‌خواهیم از آن‌ه‌کاترین تیز<sup>۴</sup> (موسسه ورنر-اتو، هامبورگ) برای بررسی فصل نوزادان و ارائه نکاتی در مورد دستورالعمل‌های فعلی اختلالات نظارتی تشکر کنیم. اولاکارد<sup>۵</sup> از برلین همچنین پیشنهادات جالبی در مورد کار خود با طرح‌واره درمانی با تابلو خانواده ارائه داد.

همچنین از خانم اِشرامایر<sup>۶</sup> که با تحریریه ارتباط داشت و پشتیبانی بسیار سازنده برای نشریه آلمانی (بلتز) و دارن رید، جهت اجرای پروژه‌های بزرگ و آوردن ST-CA به دنیای انگلیسی زبان ارائه کرد، بسیار سپاسگزاریم.

ما همچنین می‌خواهیم از لوسی گلدشتاین<sup>۷</sup>، LMSW، نیویورک سیتی، و ارین بولوس<sup>۸</sup>، طرح‌واره درمانگر و مربی کودک و نوجوان استرالیایی برای کمک در ارائه بازخورد مفید و آغاز کار بازنگری در فصل ۹ تا ۱۴، تشکر کنیم. علاوه بر این، واییک مروم، آسترید فون لوجسکی-ویلسون، درتا آنا کارل، فریتزر، پاملا فیتزجرالد<sup>۹</sup> همه در ترجمه‌های اولیه کار کمک کردند و در توسعه نسخه انگلیسی زبان که در دست دارید کمک‌های قابل توجهی کردند.

ما از پشتیبانی کارفرمایان خود بسیار سپاسگزاریم (کریستف لوث: HHU دوسلدورف، موسسه روان‌شناسی تجربی، گروه روان‌شناسی بالینی؛ رئیس: آر. پیتروسکی؛ پیترگراف؛ پیترگراف: موسسه ورنر-اتو، EKA-آلستروردف<sup>۱۰</sup>، هامبورگ؛ گرهارد زاریوک: IVAH، مؤسسه آموزش رفتار درمانی، هامبورگ).

1. Bruce Stevens

2. Günter Groen (Hamburg)

3. Dorothee Verbeek (Lübeck)

4. Annkatrin Thies

5. Ulla Eckardt

6. Schrameyer

7. Lucy Goldstein

8. Erin Bulluss

9. Vibeke Vaerum, Astrid von Lojewski-Wilson, Dorothea Anna Carl, Fritz Renner and Pamela Fitzgerald

10. EKA-Alstersdorf.

ما - کریستف ، پیتر و گرهارد - همچنین از روٹ هالت (مربی طرحواره درمانگر و مدیر روان شناسی بالینی و پزشکی کانبرا ، استرالیا) که هر یک از فصل های کتاب را بازخوانی و تجدید نظر کرد، بسیار سپاسگزاریم و کتاب را به نسخه نهایی ش به انگلیسی آورد. تحقیقات کامل و تعهد وی به وضوح در ارائه کار ما به مخاطبان انگلیسی زبان بسیار مهم بود. ما از او به گرمی و مهربانی بخاطر کار ترجمه قدردانی کرده ایم.

نکته آخر، نه چندان مهم، ما می خواهیم از خانواده هایمان بسیار سپاسگزار و قدردان باشیم، بخاطر توجهی که در هنگام خلق نسخه انجام داده اند ، کاری که باعث می شد ما اغلب پشت کامپیوترهای خود ناپدید شویم، تشکر می کنیم. ما منتظر شنیدن بازخورد هستیم، چه بازخورد مثبت، چه ستایش آمیز و چه انتقادی.

کریستف لوس ، پیتر گراف ، گرهارد زاریوک و روٹ هالت

ژانویه ، ۲۰۲۰